

# E DIN EN ISO 10286:2024-05 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2024-04-19

Gasflaschen - Vokabular (ISO/DIS 10286:2024); Deutsche und Englische Fassung  
prEN ISO 10286:2024

Gas cylinders - Vocabulary (ISO/DIS 10286:2024); German and English version prEN  
ISO 10286:2024

---

## Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort . . . . .	4
Vorwort . . . . .	5
Einleitung . . . . .	7
1 Anwendungsbereich . . . . .	9
2 Normative Verweisungen . . . . .	9
3 Begriffe . . . . .	9
3.1 Benennungen für Druckgefäße . . . . .	9
3.1.1 Alle Druckgefäße . . . . .	9
3.1.2 Alle Gasflaschen . . . . .	12
3.1.3 Composite-Gasflaschen . . . . .	14
3.1.4 Acetylenflaschen . . . . .	15
3.1.5 Flaschenbündel, Batteriefahrzeuge und MEGC . . . . .	16
3.2 Benennungen für Ausrüstungsteile . . . . .	17
3.3 Benennungen für die Herstellung . . . . .	23
3.4 Benennungen für Prüfung und Inspektion . . . . .	24
3.5 Benennungen für Merkmale, Eigenschaften und Drücke . . . . .	29
3.6 Benennungen für Werkstoffe . . . . .	36
Anhang A (informativ) Drucksystem für Druckgefäße . . . . .	37
Anhang B (informativ) Begriffe aus Abschnitt 3 und zusätzliche Terminologie — Äquivalente Begriffe in Französisch und Deutsch . . . . .	38
Anhang C (informativ) Bilder zur zusätzlichen Terminologie in Anhang B . . . . .	68
Literaturhinweise . . . . .	80
Stichwortverzeichnis . . . . .	81

## Bilder

Bild A.1 — Drücke in Gasflaschen . . . . .	37
Bild C.1 — Konkavboden . . . . .	68
Bild C.2 — Konvexboden . . . . .	68
Bild C.3 — Kugelboden . . . . .	68
Bild C.4 — Fußring . . . . .	68
Bild C.5 — Integrierter Fußring, Integralboden . . . . .	68
Bild C.6 — Länge . . . . .	69
Bild C.7 — Wanddicke . . . . .	69
Bild C.8 — Außendurchmesser . . . . .	69
Bild C.9 — Nahtlose Gasflasche . . . . .	70
Bild C.10 — Geschweißte Gasflasche . . . . .	70
Bild C.11 — Doppelhalsgasflasche . . . . .	70
Bild C.12 — Flaschenmantel . . . . .	70
Bild C.13 — Flaschenschulter . . . . .	71
Bild C.14 — Flaschenhals . . . . .	71
Bild C.15 — Umfangsumwickelte Flasche, Typ-2-Flasche . . . . .	71
Bild C.16 — Vollumwickelte Flasche . . . . .	71
Bild C.17 — Halsstutzen . . . . .	72
Bild C.18 — Ventil . . . . .	72
Bild C.19 — Bügelanschlussventil . . . . .	72
Bild C.20 — Pin-Index Ventil . . . . .	72

Bild C.21 — Ventilsitz . . . . .	72
Bild C.22 — Ventilkörper . . . . .	73
Bild C.23 — Ventileinschraubstutzen . . . . .	73
Bild C.24 — Ventileingang . . . . .	73
Bild C.25 — Ventilausgang . . . . .	73
Bild C.26 — Ventilausgangsanschluss, Ventilseitenstutzen . . . . .	74
Bild C.27 — Handrad . . . . .	74
Bild C.28 — Kipphebel . . . . .	74
Bild C.29 — Ventilspindel . . . . .	74
Bild C.30 — Dichtscheibe . . . . .	74
Bild C.31 — O-Ring . . . . .	75
Bild C.32 — Konzentrizität . . . . .	75
Bild C.33 — Exzentrizität . . . . .	75
Bild C.34 — Kegeliges Gewinde, konisches Gewinde . . . . .	75
Bild C.35 — Zylindrisches Gewinde . . . . .	75
Bild C.36 — Außengewinde . . . . .	75
Bild C.37 — Innengewinde . . . . .	75
Bild C.38 — Ventileindrehmoment . . . . .	76
Bild C.39 — Druckregler, Druckminderer . . . . .	76
Bild C.40 — Berstscheibe . . . . .	76
Bild C.41 — Schmelzsicherung . . . . .	76
Bild C.42 — Halsring . . . . .	76
Bild C.43 — Gewindehalsring . . . . .	77
Bild C.44 — Flaschenstopfen, Stopfen . . . . .	77
Bild C.45 — Kennzeichnungs-Rille (für Linksgewinde) . . . . .	77
Bild C.46 — Palette . . . . .	77
Bild C.47 — Stumpfstoß . . . . .	77
Bild C.48 — Überlappstoß . . . . .	77
Bild C.49 — Sickenstoß . . . . .	77
Bild C.50 — Abgedichtete Falzverbindung . . . . .	78
Bild C.51 — Wickelwinkel . . . . .	78
Bild C.52 — Fügewinkel . . . . .	78
Bild C.53 — Grenzlehrdorn . . . . .	78
Bild C.54 — Gewinde-Grenzlehrdorn . . . . .	78
Bild C.55 — Grenzlehrring . . . . .	79
Bild C.56 — Gewinde-Grenzlehrring . . . . .	79
Bild C.57 — Reinigungskette . . . . .	79

## Tabellen

Tabelle 1 — Übersicht über Benennungen für Druckgefäße und ähnliche Behälter, die nicht als Druckgefäße definiert werden . . . . .	8
Tabelle B.1 — Begriffe aus Abschnitt 3 und zusätzliche Terminologie — Äquivalente Begriffe in Französisch und Deutsch . . . . .	38